



Le Kouzari

L'essence de D.ieu - Chapitre 2

א - וְאַחֲרֵי כֵן הָיָה מַעֲנִין הַכּוּזָרִי מֵהַ שֶׁהוּא נוֹדֵעַ בְּסִפְרֵי כְּזָר, מַגְלוֹתוֹ סוּד חֲלוּמוֹ לְשׁוֹר צָבָאוֹ, וְהָיָה הַחֲלוּם הַנִּשְׁגָּה עָלָיו, שִׁיבִקֵּשׁ הַמַּעֲשֵׂה הַנִּרְצָה אֶצֶל אֱלֹהִים בְּהִיר־וֶרְסָן, וְלִכְתֹּם שְׁנֵיהֶם: הַמֶּלֶךְ וְשׁוֹר צָבָאוֹ, אֶל הָהָרִים הָהֵם אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר עַל הַיָּם, וְהִיאֲנָה הִגִּיעוּ בַּלֵּילָה אֶל אוֹתָהּ הַמַּעֲרָה, שֶׁהָיוּ שׁוֹבְתִים בָּהּ אֲנָשִׁים מִהַיְּהוּדִים בְּכָל שַׁבָּת, וְהִיאֲנָה נִרְאָה אֲלֵיהֶם וְנִכְנְסוּ בְּתוֹכָתָם וְנִמְלְאוּ בַּמַּעֲרָה הַהִיא, וְשָׁבוּ אֶל אֲרָצוֹתָם וְלָבָם עַל דַּת הַיְּהוּדִים, וְהָיוּ מִסְתִּירִים אֲמוּנָתָם - עַד שֶׁהִתְחַכְמוּ לַגְלוֹת סוּדָם מִעֵט מִעֵט לִקְצֵת אֲנָשִׁים מִסְגֵּלָתָם, עַד שֶׁרָבוּ וְגִלּוּ מִצְפּוֹנָם, וְהִתְחַזְקוּ עַל שְׁאֵרֵי הַכּוּזָרִים וְהַכְּנִיסוּם בְּתוֹכַת הַיְּהוּדִים, וְהִבִּיאוּ הַחֲכָמִים וְהַסִּפְרִים מְכָל הָאֲרָצוֹת וְלָמְדוּ הַתּוֹרָה. וְיָמָּה שֶׁהָיָה מִהַצְלָחָתָם וְגִבּוּרָתָם עַל שׁוֹנְאֵיהֶם וְכַבּוּשָׁם הָאֲרָצוֹת, וְיָמָּה שֶׁנִּגְלָה לָהֶם מִהַמְּטֻמוֹנִים, וְיָמָּה שֶׁהִגִּיעַ אֲלֵיוֹ חֵילָם מִן הָרַבּוּי עַד מֵאוֹת אֲלָפִים, עִם אֶהְבָּתָם בְּתוֹכָהּ וְהַכְּסָפִם אֶל בֵּית הַמִּקְדָּשׁ עַד שֶׁהִקִּימוּ תִּבְנִית הַמִּשְׁכָּן אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, וְהָיוּ מְכַבְּדִים אֶזְרָחֵי יִשְׂרָאֵל וּמִתְבָּרְכִים בָּהֶם, כְּאֲשֶׁר נִזְכָּר בְּסִפְרֵיהֶם, וְכֹאֲשֶׁר לָמַד הַמֶּלֶךְ הַתּוֹרָה וְסִפְרֵי הַגְּבִיּוֹת, לִקְחַת הַחֵבֶר הַהוּא לִרְבֹּב וְהָיָה שׁוֹאֵל אוֹתוֹ שְׁאֵלוֹת עֲבָרִיּוֹת. וְתַחֲלַת מֵהַ שֶׁשָּׂאֵל אוֹתוֹ עַל הַשְּׁמוֹת וְהַמַּדּוֹת, הַמִּיחָסוֹת אֶל הַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ, וְיָמָּה שֶׁנִּרְאָה בְּקִצְתָם מִן הַהִגְשָׁמָה, עִם הַרְסָקָת הַדָּבָר הַהוּא אֶצֶל הַשֶּׁכֶל, וְכֵן מִרְחֻקָּת אוֹתוֹ הַתּוֹרָה בְּבִאוֹר.

ב - אָמַר הַחֵבֶר: שְׁמוֹת הַבּוֹרָא חוּץ מִהַמְּפָכֶשׁ הֵם מַדּוֹת וְתִבְנִיּוֹת טְפִלִּיּוֹת נִלְקָחוֹת מִהַפְּעֻלִּיּוֹת הַבְּרִואִים לוֹ כְּפִי גִזְרוֹתָיו וּמַעֲשָׂיו,



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וּנְקָרָא רַחוּם כִּשְׁהוּא מְתִקֵּן עֵינַי מִי שֶׁהָיוּ בְּנֵי אָדָם מְרַחֲמִים עָלָיו לְרַע עֵינָיו. וּמִיחָסִים אֶל הַבּוֹרָא הַרְחֵמִים וְהַחֲנִינָה, וְאַמְתָּתָם אֲצִלָּנוּ: חֲלִישוֹת הַנֶּפֶשׁ וְהַמִּית הַטֶּבַע, וְאִין זֶה רָאוּי לוֹ יִתְבָּרַךְ, אֲבָל אֲמָנָם הוּא שׁוֹפֵט צָדֵק גּוֹזֵר בְּרִישׁ אָדָם אֶחָד, וְעֹשֶׂה אָדָם אֲחֵר, מִבְּלִי שִׁישְׁתָּנָה בְּעֲצָמוֹתָיו, וְלֹא יִרְחַם עַל אֶחָד וְלֹא יִכְעַס עַל אֲחֵר. וְאַנְחָנוּ רוֹאִים כִּזֶּה בְּשׁוֹפְטֵי בְּנֵי אָדָם, כִּשְׁשׁוֹאֲלִין אוֹתָם בְּדִינֵין וּדְנִין בְּמָה שֶׁמְחִיבֵת הַתּוֹכָה וְיִהְיוּ אֲנָשִׁים זֹכִים בְּדִין וְאַחֲרֵים חֲיִיבִים. וַיָּשׁוּב אֲצִלָּנוּ בְּבַחֲיַנַת רְשׁוּמָיו, פַּעַם אֶל רַחוּם וְחֲנוּן, פַּעַם אֶל מִדָּה. וְכָלְלוּ שֶׁל דָּבָר, כִּי הַמִּדּוֹת מְתַחַלְקוֹת זִלְתֵּי הַשֵּׁם הַמְּפָרָשׁ יִתְבָּרַךְ לְשִׁלְשָׁה חֲלָקִים, שֶׁתִּהְיֶינָה מַעֲשִׂיּוֹת אוֹ טְפִלּוֹת אוֹ שׁוֹלְלִיּוֹת, וְהַמַּעֲשִׂיּוֹת נִלְקָחוֹת מִהַמַּעֲשִׂים הַבָּאִים מִמֶּנּוּ בְּאַמְצָעִים טְבַעִיִּים, כְּמוֹ: מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר, מַשְׁפִּיל אֶף מְרוֹמָם, רַחוּם וְחֲנוּן, קִנּוּא וְנוֹקָם, גְּבוּרָה, שְׂדֵי וְהַדּוּמִים לָהֶם. וְהַטְפִּלּוֹת כְּמוֹ: בְּרוּךְ וּמְבָרֵךְ, מְהֻלָּל, קָדוֹשׁ, רַם וְנִשְׂאָה, נִלְקָחוֹת מְרוֹמָמוֹת הַמְּדַבְּרִים לוֹ. וְאַלֶּה אִם הֵם רַבּוֹת, אֵינָם מְחִיבוֹת לוֹ רַבּוּי וְלֹא מוֹצִיאוֹת אוֹתוֹ מֵאַחַדוֹת. אֲבָל הַשׁוֹלְלִיּוֹת כְּמוֹ: חֵי וְאַחַד וְרֹאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן. סֵפֶר עָלָיו בְּאַלֶּה כִּדִּי לְשִׁלּוֹל מִמֶּנּוּ הַפְּכָם, לֹא לְקִים לוֹ אֶלֶּה עַל הַדֶּרֶךְ שֶׁאַנְחָנוּ מִבִּינִים מֵהֶם, כִּי אֵין אֲנִיחָנוּ מִבִּינִים חַיִּים כִּי אִם בְּהִרְגָשָׁה וְתִנּוּעָה, וְכִבֵּר הַתַּעֲלָה מֵהֶם. וְאַנְחָנוּ אוֹמְרִים עָלָיו שֶׁהוּא חֵי לְשִׁלּוֹל מִמֶּנּוּ תֹאֵר הַדּוּמָם וְהַמֵּת מִפְּנֵי הַמַּחֲשָׁבָה הַקּוֹדֶמֶת לוֹ כִּי מִי שֶׁאֵינוֹ חֵי הוּא מֵת, וְלֹא יִחְיֶיב זֶה אֲצֵל הַשֶּׁכֶּל. אֲנִי כִּבֵּר תִּשְׁלַל מִהֶזְמֵן, דֶּרֶךְ מִשָּׁל, הַחַיּוֹת, - וְלֹא יִחְיֶיב שִׁיחִיָּה מֵת, אֲחֵר שֶׁאֵין מִדְּרָכֹו קְבוּל הַחַיִּים וְהַמֵּת, וְכְמוֹ שֶׁלֹא תִחְיֶיב מִמֵּאֲמָרָךְ שֶׁהָאֵבֶן אֵינָה חֲכָמָה, שֶׁתִּסְפֹּר עָלֶיהָ שֶׁהִיא כְּסִילָה. וְכֹאשֶׁר הָאֵבֶן פְּחוּתָה מִשֶּׁתִּקְבֵּל הַחֲכָמָה וְהַכְּסִילוֹת - כֵּן הָעֶצֶם הָאֵלֶּה, יִתְבָּרַךְ, מְרוֹמָם מִלְּקַבֵּל הַחַיִּים וְהַמֵּת, כֹּאשֶׁר אֵינָנו מְקַבֵּל הָאוֹר וְהַחֹשֶׁךְ. אֲבָל אִם יִשְׁאַל הַשׁוֹאֵל אוֹתָנוּ: הֵיכָנָּה הָעֶצֶם הִיא אוֹר אוֹ חֹשֶׁךְ, הֵיכָנָּה אוֹמְרִים עַל דֶּרֶךְ הָעֲבָרָה: אוֹר, מִיִּרְאֵתָנוּ הַמַּחֲשָׁבָה - שֶׁמָּה שֶׁאֵינוֹ אוֹר, הוּא חֹשֶׁךְ. אֲבָל - עַל הָאֲמֵת יֵשׁ לָנוּ לֹמֵר, שֶׁאֵין מְקַבֵּל הָאוֹר וְהַחֹשֶׁךְ אֵלֶּה הַגּוֹפּוֹת,



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



והעצם האלהי איננו גוף, - על כן לא יספר באור, אלא על דרך דמיון, או לשלל ממנו המדה הפחותה, וכן לא יקבל החיים והמות - אלא הגופות הטבעיות, והעצם האלהי מרומם ונעלה מהם. ואם יאמר: חיים לא כחיותנו. והנה כונתנו, כי לא הבנו אנוחנו מעולם חיים כי אם חיינו, וכאלו אנו אומרים לא נדע מה-הוא. ומה שנאמר: "אל חי" ו"אלהים חיים", הוא מדה כנגד מדת האלילים שהם אלהים מתים לא יהיה מהם מעשה. ועל הדרך הזה נאמר "אחד" לשלל ממנו הרבוי, לא לקים לו האחדות המובנת אצלנו, כי האחד אצלנו מה שנדבקו חלקיו זה בזה והתדמו, כאשר תאמר עצם אחד וגיד אחת ומים אחדים, ואויר אחד ותאמר בזמן, על דרך הדמיון, בגוף המתדבק: יום אחד ושנה אחת. והעצם האלהי מרומם מהדביקה והפרידה, ונאמר אחד לשלל הרבוי, וכן ראשון לשלל ההתאחרות לא לקים לו ההתחלה וכן אחרון לשלל ממנו הכליון לא לקים לו התכלה. וכל המדות האלה אינם דבקות אל עצם כבודו ולא מתרבה בהם. אבל המדות התלויות בשם המפרש יתברך הם היצירות מבלי מצועים טבעיים, כמו "יוצר" "ובורא" "ועושה נפלאות גדולות לבדו", רצונו לומר: בגזרתו וחפצו מבלי מצוע סבה אחרת. ואפשר שזה רצה באמר: "וארא אל-אברהם אל-יצחק ואל-יעקב באל שדי", רצונו לומר: בדרך הכח והנצחון, כמו שאמר: "לא-הניח אדם לעשקם ויוכח עליהם מלכים", ולא ברא להם מופת כאשר ברא למשה, ועל כן אמר ושמי ה' לא נודעתי להם, רצונו לומר: ובשמי ה', מפני שבי"ת באל שדי תשרת לשניהם. ועשה עם משה וישראל מה שלא הניח ספק בנפשות שבורא העולם ברא את הדברים הים בריאה חדשה מכונת, כמו מכות מצרים וקריעת ים-סוף והמן ועמוד הענן וזולתם, לא מפני שהם גדולים מאברהם יצחק ויעקב, אך מפני שהם רבים והיה הספק בלבבם, והאבות היו בתכלית האמונה וברי הלבב, שאפילו לא היו פוגעים כל ימותם כי אם רעה - לא היתה אמונתם באלהים נחלשת, ולא היו



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

צָרִיכִים אֶל כָּל זֶה. וְנִקְרָא אוֹתוֹ "חֶכֶם לֵב" מִפְּנֵי שֶׁהוּא עֹצֵם
הַשֶּׁכֶל וְהוּא הַשֶּׁכֶל וְאֵין הַשֶּׁכֶל מִדָּה לוֹ, אֲבָל "אַמִּיץ כֹּחַ" מִן
הַמַּדּוֹת הַמַּעֲשִׂיּוֹת.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions